



Australian Government



Tagħrif dwar il-Vaċċin AstraZeneca COVID-19

Aġġornat l-aħħar: 30 ta' Lulju 2021

Dwar il-vaċċin

Il-Vaċċin AstraZeneca COVID-19 jista' jipprevjeni persuni milli jimbokkaw COVID-19. Il-vaċċin ma fih kwalunkwe vajrus ħaj ta' SARS-CoV-2, u ma jistax jagħtik il-COVID-19. Fih kodiċi ġenetiku għall-parti importanti tal-vajrus SARS-CoV-2 magħruf bħala l-proteina spajk Din il-kodiċi tiddaħħal f'vajrus tar-riħ komuni li ma jagħmel l-ebda ħsara (adenovajrus), li ddaħħalha fiċ-ċelloli tiegħek. Ġismek imbagħad jagħmel kopji tal-proteina spajk, u s-sistema immuna tiegħek titgħallem tagħraf u tiġġieled il-vajrus SARS-CoV-2. L-adenovajrus ġie mmodifikat biex ma jkunx jista' jirreplika hekk kif ikun ġewwa ċ-ċelloli. Dan ifisser li ma jistax jinfirex f'ċelloli oħra u jikkawża infezzjoni

Il-vaċċinazzjoni hi volontarja u bla ħlas. Int tista' tiddiskuti kwalunkwe tħassib jew mistoqsijiet li għandek dwar il-vaċċinazzjoni COVID-19 mal-provveditur tal-immunizzazzjoni u/jew il-GP tiegħek qabel ma tingħata l-vaċċinazzjoni.

Il-vaċċinazzjoni AstraZeneca COVID-19 tista' tintuża f'persuni li għalqu it-18-il sena u ikbar, u hu sigur u effettiv. Ġie rrapportat effett sekondarju rari ħafna wara l-vaċċin AstraZeneca li hu 'trombozi b'sindrom tromboċitopenija' (TTS), fejn ikun hemm tagħqid tad-demem u livelli baxxi ta' platelet. Il-benefiċċji tal-vaċċinazzjoni jiżbqu bil-kbir ir-riskju ta' din il-kundizzjoni. TTS hu aktar komuni f'adulti żgħażaġh. Mela biex jiċċekken dan ir-riskju, Comirnaty (Pfizer) hu l-vaċċin preferut COVID-19 għall-adulti li għandhom inqas minn 60 sena, u għall-persuni li għandhom passat ta' trombozi sinużali venuża ċerebrali (tip ta' tagħqid tad-demem), tromboċitopenija kkawżata mill-eparina (reazzjoni rari tal-kura bl-eparina), trombozi splanknika idjopatika (tagħqid tad-demem fil-vini addominali) jew sindrom antifosfolipidu bit-trombozi.

Benefiċċji tal-vaċċinazzjoni

Il-vaċċin AstraZeneca COVID-19 jipproteġi persuni mill-jimbokkaw COVID-19. Hu jipprevjeni partikularment mard serju, li tiddaħħal fl-isptar u l-mewt. Il-vaċċin wera li hu effettiv ħafna kemm fi provi kliniċi (qabel ma ġie irregjistrat għall-użu) u fi studji ta' persuni ivvaċċinati 'fid-dinja reali' fl-Ingilterra u fl-Iskozja.

COVID-19 hi marda serja ħafna li tista' tikkawża marda serja f'persuni tal-etajiet kollha. Ikkawżat miljuni ta' mwiet u mijiet ta' miljuni ta' infezzjonijiet mad-dinja kollha. Il-vaċċinazzjoni tgħin tipproteġi persuni individwali u tibbenefika l-persuni kollha fil-komunità billi tnaqqas il-firxa ta' COVID-19.

Min jista' jirċievi dan il-vaċċin

Persuni li għalqu t-18-il sena jew akbar jistgħu jirċievu l-Vaċċin Astra Zeneca COVID-19. Comirnaty (Pfizer) hi ppreferata aktar mill-Vaċċin Astra Zeneca COVID-19 f'persuni li għandhom inqas minn 60 sena. Madankollu, il-Vaċċin Astra Zeneca COVID-19 jista' tintuża f'adulti li għandhom inqas minn 60 sena jekk Comirnaty (Pfizer) ma tkunx disponibbli u jekk il-persuna ħa deċiżjoni informata bbażat fuq il-fehim tar-riskji u l-benefiċċji. F'każ t'imxija, l-adulti ta' taħt 60 sena għandhom jikkonsidraw bis-sħiħ il-Vaċċin Astra Zeneca COVID-19 jekk ma jistgħux jirċievu l-Comirnaty (Pfizer).

Ir-riskji tal-vaċċinazzjoni

Bħal kwalunkwe vaċċinazzjoni, int jista' jkollox xi effetti sekondarji temporanji wara li tirċievi l-vaċċin COVID-19. Effetti sekondarji komuni wara l-Vaċċin AstraZeneca COVID-19, jinkudu: uġiġħ fis-sit tat-tilqima jew tenerezza, għejja, uġiġħ ta' ras, uġiġħ fil-muskoli, deni u bard. Il-biċċa l-kbira tal-effetti sekondarji huma moderati u temporanji, u jgħaddu wara 1-2 granet.

Trombozi b'sindrom tat-tromboċitopenija (TTS)

Il-vaċċin AstraZeneca COVID-19 jidher li hu illinkjat ma' effett sekondarju rari ħafna magħruf bħala trombozi b'sindrom tromboċitopenija (TTS).

X'inhu TTS?

TTS jinvolvi tagħqid tad-demem (trombozi) u livelli baxxi ta' platelets fid-demem (tromboċitopenija), u jirriżulta minn 4 sa 42 ġurnata wara l-vaċċinazzjoni. It-tagħqid tad-demem jista' jseħħ f'partijiet differenti i tal-ġisem, bħall-moħħ (magħruf bħala trombozi sinużali vnuż ċerebrali jew CVST) jew fiż-żaq (trombozi splanknika idjopatika).

TTS hi rari, imma tista' tirriżulta li persuni jimirdu b'mod gravi u tista' twassal għal diżabilità fuq perjodu twil jew għall-mewt.

Il-mekkaniżmu li jikkawża t-TTS mhux magħruf totalment, imma jidher li jixbah lit-tromboċitopenija marbut mal-eparina (jew HIT), reazzjoni rari għall-kura bl-eparina.

Hemm xi gruppi li huma f'aktar riskju li jimbokkaw t-TTS?

Ir-rata tat-TTS irrappurtati fl-Awstralja u barra mill-Awstralja hi ogħla f'adulti iżgħar u tidher aktar komuni fin-nisa. Madankollu, ġew irrappurtati każi fost l-irġiel u f'persuni akbar fl-età. Għadu mhux ċar jekk in-nisa humiex f'riskju ogħla.

Skont it-tagħrif kurrenti, li għandna aħna ma identifikkajniex xi kundizzjonijiet mediċi li kienu jeżistu qabel li jistgħu jikkontribwixxu għall-iżvilupp ta' TTS jew jekk jagħmluhx aġar jekk iseħħ.

Il-vaċċin AstraZeneca huwa sigur f'nies li fil-passat kellhom tagħqid tad-demem?

Il-vaċċin Comirnaty (Pfizer) huwa rakkomandat f'persuni li kellhom wieħed mill-kawzi rari li ġejjin ta' tagħqid tad-demem: trombozi sinużali vnuża ċerebrali, tromboċitopenja ikkaġunata mill-eparina, splanknika idjopatika trombozi jew sindrom antifosfolipidu bit-trombozi.

Jekk fil-passat kellek tipi oħra ta' tagħqid fid-demem, bħal ngħidu aħna trombozi fil-vini fondi (DVT) jew emboliżmu pulmonari (PE) jew jekk għandek fatturi ta' riskju għat-tagħqid tad-demem, xorta waħda tista' tingħata l-vaċċin AstraZeneca. M'hemm l-ebda evidenza li n-nies li kellhom passat ta' tipi oħra ta' tagħqid fid-demem għandhom riskju akbar li jiżviluppaw TTS jew li ser jimirdu aktar minnu jekk tiġri.

Persuni li għandhom il-kundizzjonijiet li ġejjin jistgħu *jirċievu* il-Vaċċin AstraZeneca COVID-19:

- Passat ta' tagħqid tad-demem f'siti tipiċi

- Tendenza ogħla ta' tagħqid tad-demmm li mhix medjata mis-sistema immunitarja
- Passat fil-familja ta' tagħqid tad-demmm
- Passat ta-mard tal-qalb iskemiku jew puplesija
- Trombocitopenija kurrenti jew fil-passat (kownt baxx fil-platelet)
- Dawk li qed jirċievu terapija antikoagulazzjoni

Ir-rata globali tat-tagħqid tad-demmm ma għolix fil-pajjiżi li użaw b'mod estensiv il-vaċċin AstraZeneca. It-tagħqid tad-demmm jgħri komunement f'popolazzjoni, u mhux it-tagħqid tad-demmm kollu li jgħri wara AstraZeneca COVID-19 ser jirriżulta mill-vaċċin. Jekk tiżviluppa tagħqid tad-demmm wara l-vaċċinazzjoni, it-tabib tiegħek jista' jagħmel test tad-demmm biex jiddetermina l-kawża

X' jgħri jekk diġa' ħadt l-ewwel doża tiegħi tal-vaċċin AstraZeneca?

Persuni ta' kwalunkwe età u li ma kellhomx l-ebda kontraindikazzjonijiet li kienu ħadu l-ewwel doża tal-vaċċin AstraZeneca COVID-19 mingħajr kwalunkwe avvenimenti avversi serji għandhom jirċievu t-tieni doża tal-istess vaċċin. Id-dejta mir-RU tissuġġerixxi li r-risku ta' TTS huwa ħafna iżjed baxx wara t-tieni doża b'44 każ irrappurtati sal-lum minn 22.8 miljun tat-tieni doża tal-vaċċin mogħtija ta' COVID-19 AstraZeneca. Dan ifisser li r-rata stmata ta' 1.9 każ f'kull miljun tat-tieni doża (a paragun tar-risjku rrapportat ta' 14.8 każ kull miljun tal-ewwel doża fl-RU.

Min m'għandux jirċievi dan il-vaċċin

Int m'għandekx tirċievi dan il-vaċċin jekk int kellek:

- anafilassi (tip ta' reazzjoni severa allergika) għal doża tal-vaċċin li ngħatajt qabel
- anafilassi wara l-espożizzjoni għal kwalunkwe komponiment tal-vaċċin inkluż polisorbato 80
- passat ta' sindrom tat-tqattir kapilari
- TTS li jsejtn wara doża tal-vaċċin li ngħatajt qabel
- kwalunkwe avveniment serju ieħor attribwit għall-doża tal-vaċċin li ngħatajt qabel

Affarijiet li għandek iżzomm f'moħħok qabel il-vaċċinazzjoni

Prekawzjonijiet

Persuni b'ċerti kundizzjonijiet jista' jkollhom bżonn jieħdu prekawzjonijiet addizzjonali bħal joqogħdu għal 30 minuta taħt osservazzjoni wara li jingħataw il-vaċċin jew jikkonsultaw ma' speċjalista tal-allergija. Għid lill-fornitur tal-immunizzazzjoni tiegħek jekk kellek:

- xi **reazzjoni allergika għal xi doża ta' qabel** tal-vaċċin COVID-19 jew għal xi ingredjent tal-vaċċin
- **anafilassi għall-vaċċini oħra jew għal xi mediċini oħra**. Il-fornitur tiegħek jista' jiċċekkja biex jiżgura li ma jkunx hemm ingredjenti komuni mal-vaċċin COVID-19 li qed tirċievi
- mastoċitożi kkonfirmata b'anafilassi rikorrenti li għandha bżonn il-kura

Jekk int kellek diżordni ta' fsada (ħruġ ta' demm) jew jekk int qed tieħu medikazzjoni li traqqaq id-demmm (antikoagulant), informa lil fornitur tiegħek tal-immunizzazzjoni. Il-fornitur tiegħek tal-immunizzazzjoni jista' jgħin biex jiddetermina jekk huwiex sigur għalik li jkollok injezzjoni ġol-muskoli, u jgħin biex jiddeċiedi l-aħjar ħin għall-injezzjoni.

Nies b'sistemi immuni mdgħajfa (immunokompromessi)

Nies b'immunokompromess jinkludi dawk li għandhom kundizzjoni medika jew qed jieħdu mediċini li jdgħajfu s-sistema immuni tagħhom. Nies b'immunokompromess, inklużi dawk li jgħixu bl-HIV, għandhom riskju ogħla ta' mard serju minn COVID-19, inkluż riskju ogħla ta' mard serju u mewt.

Il-Gvern Awstraljan jirakkomanda bil-qawwa li nies b'immunokompromess jirċievu l-vaċċin COVID-19. Il-vaċċin AstraZeneca COVID-19 ma jaġixxix b'hal 'vaċċin ħaj'. It-trasportatur tal-adenovirus ġie modifikat sabiex ma jkunx jista' jirreplika jew jinfirex għal ċelloli oħra, u ma jkunx jista' jikkawża infezzjoni. Huwa sigur f'nies b'immunokompromess.

Provi kliniċi għall-Vaċċin AstraZeneca COVID-19 ma kinux jinkludu nies b'immunokompromessi iżda ħafna nies b'kundizzjonijiet b'hal dawn issa ġew ivvaċinati mad-dinja kollha. Qed nistennew dalwaqt ir-riżultati ta' provi kliniċi tal-Vaċċin AstraZeneca COVID-19 mogħtija lil persuni b'infezzjoni stabbli tal-HIV. Ma nafux jekk il-Vaċċin AstraZeneca COVID-19 huwiex effettiv f'nies b'immunokompromess meta mqabbel mal-bqija tal-popolazzjoni. Huwa possibbli li jkun inqas effettiv, u għalhekk huwa importanti li jtkomplew miżuri preventivi oħra b'had-distanzjar fiżiku wara l-vaċċinazzjoni.

Għal aktar informazzjoni dwar l-użu tal-vaċċin f'immunokompromess ara: [Gwida tad-deċiżjonijiet dwar itl-vaċċinazzjoni COVID-19 għal persuni b'immunokompromess](#).

Nisa tqal jew li qed ireddgħu

Il-Comirnaty (Pfizer) huwa l-vaċċin ippreferut f'adulti taħt is-60 sena, u nisa tqal jew li qed ireddgħu. M'għandekx bżonn twaqqaf it-treddiġh wara l-vaċċinazzjoni. In-nisa tqal li rċevew l-ewwel doża tal-Vaċċin Astra Zeneca COVID-19 jistgħu jingħataw jew il-Comirnaty jew il-Vaċċin Astra Zeneca COVID-19 b'hal t-tieni doża tagħhom għalkemm Comirnaty hi dik ippreferuta.

Għal aktar informazzjoni dwar l-użu tal-vaċċin waqt it-tqala u t-treddiġh ara: [Gwida tad-deċiżjoni dwar il-vaċċinazzjoni COVID-19 għal nisa li huma tqal, li qed ireddgħu jew qed jippjanaw tqala](#).

Nies b'passat ta' COVID-19

Jekk qatt kellek COVID-19 fil-passat, għid lill-fornitur tiegħek tal-immunizzazzjoni. Il-fornitur tiegħek jista' jaġħti parir biex jistenna sa sitt xhur wara l-irkupru qabel ma tingħata l-vaċċin COVID-19. Jekk għandek mard li għadek tbat bih li jirriżulta minn COVID-19, iddiskuti l-aħjar ħin tal-vaċċinazzjoni mat-tabib li qed jikkurak.

Iż-żewġ marki (brands) tal-vaċċin COVID-19 jistgħu jintużaw f'nies b'passat ta' COVID-19.

Il-Vaċċin AstraZeneca COVID-19 u t-fal

Il-vaċċin AstraZeneca COVID-19 ġie approvat biss provviżorjament għall-użu f'persuni ta' 18-il sena jew aktar, u ma jistax jingħata lil persuni iżgħar. Ir-riskju ta' COVID-19, speċjalment ta' mard serju, fit-tfal huwa inqas milli f'adoxxenti anzjani u adulti.

Is-sigurtà tal-vaċċin u rapportar ta' avvenimenti avversi

L-Amministrazzjoni tal-Prodotti Terapewtiċi (TGA) tassessja l-vaċċini kollha fl-Awstralja. Dan jiżgura li sabiex vaċċin jiġi approvat irid ikun sigur, effettiv u mmanifatturat skont standard ta' kwalità għolja ħafna. Id-deskrizzjoni tal-proċess għall-approvazzjoni tal-vaċċini COVID-19 tinstab fuq [il-websajt tat-TGA](#).

Is-sigurtà tal-vaċċini COVID-19 se tiġi mmonitorjata kontinwament matul il-programm tal-vaċċinazzjoni COVID-19. Effetti sekondarji suspettati jistgħu jiġu rrapportati lill-fornitur tiegħek tal-vaċċinazzjoni jew lil professjonist ieħor tal-kura tas-saħħa. Huma mbagħad jaġħmlu rapport formali f'ismek lid-dipartiment tas-saħħa tal-istat jew tat-territorju tiegħek jew direttament lill-Amministrazzjoni tal-Prodotti Terapewtiċi (TGA).

Jekk tippreferi tirrapporta int stess, jekk jogħġbok żur [il-websajt tat-TGA](#) għal informazzjoni dwar kif tirrapporta effetti sekondarji suspettati assoċjati ma' vaċċini COVID-19.